



# Українська Православна Церква США

## Обіжник Консисторії

зима 2021

### Відділ Голови Консисторії

**РІЗДВЯНЕ Послання Постійної Конференції  
Українських Православних Єпископів поза  
межами України: Духовенству, Монашеству  
та Вірним України та Діаспори**

*Преподобному і христолюбивому  
духовенству та мирянам Української  
Православної Церкви в Австралії,  
Новій Зеландії, Канаді, Європі,  
Південній Америці, Сполучених Штатах  
Америци та в Україні.*

Нехай благодать Господа і Бога і Спас  
нашого Ісуса Христа, Любов Бога Отця  
і Причастя з Духом Святим буде з усіма  
вами!

*Дорогі й улюблені брати та сестри у  
Господі!*

**Христос народився! Славимо Його!**

Людство є досконалим Божим творінням. Людство мало жити вічно у спілкуванні та чистій любові з Богом у Святій Трійці та розпоряджатись усім іншим Творінням. Людству було дано неймовірний дар вільної волі, щоб уявити волю Божу, зокрема Його незмінну Любов до всього Творіння. Чоловік і жінка пізнали цю красу та щедрість вічного життя в раю, проте настав момент, коли вони під спокусою сатани зловжили тим даром вільної волі, бажаючи пізнати все, що знав їх Творець. Який провал, яке спотворення образу, який егоїзм. Тепер людство пізнає смерть, на котру ніколи не було призначене. Людство було вигнано з Раю і тепер вже протягом тисячоліть повинне довести, що є вірним своєму Творцеві. Вчителі, Пророки і Правителі неодноразово були послані на допомогу людям у цих намаганнях, обіцяючи людям прихід Месії, Того, Хто приведе людство до спасіння. А на кінець, щоб довести Свою нескінченну і незламну Любов до Свого Досконалого Творіння, Творець посилає Свого Єдинородного Сина, нашого Господа і Спасителя Ісуса Христа, щоб воплотитися — стати одним із нас, об'єднавши Людство і Божество — щоб забрати Своє

**Звернення Собору Єпископів УПЦ США  
ЩОДО НЕОБХІДНОСТІ ЗАЛИШАТИСЯ НА  
СТОРОЖІ ЗАХИСТУ ВІД ІНФЕКЦІЇ COVID 19**

ДО: УСЬОГО ДУХОВЕНСТВА І ВІРНИХ  
НАШОЇ СВЯТОЇ УКРАЇНСЬКОЇ  
ПРАВОСЛАВНОЇ ЦЕРКВИ США

ЩОДО НЕОБХІДНОСТІ ЗАЛИШАТИСЯ  
НА СТОРОЖІ ЗАХИСТУ ВІД ІНФЕКЦІЇ  
COVID 19

Дорогі та улюблені брати і сестри,

**ХРИСТОС ПОСЕРЕД НАС!  
Є І ЗАВЖДИ БУДЕ!**

Перебуваючи в часі Посту Пилипівки, готуючись до радісного святкування Різдва Господа і Бога і Спаса нашого Ісуса Христа та Його Хрещення в річці Йордан, незалежно від того, чи святкуватимемо за Новим чи Старим календарем, ми знову непокоємось щодо захисту всіх навколо нас від спільного "ворога" у світі, котрий протягом майже трьох років несе небезпеку у суспільстві. Однозначно, що ми не так уявляли святкування цих Святкових Днів, прагнучи приєднатися до родини, друзів та наших братів і сестер у наших парафіяльних спільнотах. Однак ми не можемо ігнорувати реальність небезпеки, яка нас оточує.

Протягом останніх трьох років ми намагалися надати Вам найкращі вказівки щодо наших громадських, сімейних та особистих обов'язків у цих обставинах. Ваша відповідь у більшій мірі була дуже позитивною, демонструючи повне розуміння та співпрацю. Це було досить успішно, і ми дякуємо Богу в Святій Трійці, що Ваші зусилля були благословенні, призвівши до того, що багато життів було врятовано.

Минув час, ми стали свідками політизації всієї програми вакцинації, яка захистила незліченні мільйони людей від хвороби та смерті. Вакцинація насправді була дуже вдалим



(Закінчення із ст. 1)

***РІЗДВО: Послання Постійної Конференції  
Українських Православних Єпископів поза  
межами України***

Досконале Творіння додому – знову повернутися до вічного життя, раз і назавжди.

І ось, ХРИСТОС РОЖДАЄТЬСЯ – «З НАМИ БОГ, розумійте народи і покоряйтеся, бо з нами Бог» (Ісаї 8:9). Підкоряйтесь... стало таким чужим у сьогоднішньому секуляризованому світі. Це стало чимось таким, що зовсім не відповідає тій покорі та бажанню мати щось спільне з «Богом, Котрий є з нами». Давайте приймемо свідоме рішення повернутися назад від нашого ненаситного самозадоволення. Ми молимося перед Євхаристією, намагаючись усвідомити те, що «жоден людський гріх не може подолати любов нашого Господа до нас». Давайте жити в цій реальності сьогодні! Давайте дозволимо Його Всеохоплюючій Любові обійняти й нас. Давайте відкриємо наші серця, розум і душі до Христа-Немовляти, Який шукає місця, щоб прихилити Свою Голову. Давайте будемо відкриті для реальності, де «Бог з нами» і для нас. Для цього ми були створені. Це наша справжня реальність!

Немовля Христос – Воплочений Син Божий... Піднесення нашої людської природи до Його Божественності... Любов визначена і Любов сповнена... Нехай Ваш дім і Ваше життя будуть наповнені цією любов'ю протягом цього Різдва Христового та Нового Року! Нехай ця любов ллється від Вас у життя всіх навколо Вас, надихаючи їхні помисли та вчинки – підносячи їх до Його Божества. Це і є образом Божим...

Нехай Благодать Немовляти Христа – Господа і Спасителя нашого, Любов Бога Отця і Причастя Святого Духа завжди буде з усіма вами. Ви щодня у наших молитвах.

***Христос Рождається! Славимо Його!***

**+ АНТОНІЙ** – Митрополит  
Українська Православна Церква США,  
Південної Америки та Діаспори

**+ ЄРЕМІЯ** – Архієпископ  
Українська Православна Єпархія Південної Америки

**+ ДАНИІЛ** – Архієпископ  
Українська Православна Церква США та Діаспори

**+ ІЛАРІОН** – Єпископ  
Місцєблюстител ь Української Православної Церкви  
Канади

**+ АНДРІЙ** – Єпископ  
Українська Православна Церква Канади

(Закінчення із ст. 1)

***Звернення Собору Єпископів УПЦ США...***

інструментом, можливо настільки вдалими, що виникло помилкове відчуття перемоги над коронавірусом, вселивши в багатьох не лише бажання, а й необхідність повернутися до «нормально» життя. Проте ми сумніваємося, що колись повернемося до того, що колись знали як «нормальне», і що нам обов'язково доведеться адаптуватися до нової «нормальної» боротьби з цією і, можливо, майбутніми пандеміями.

З Божої ласки через таланти, які Він дав медичним дослідникам і фармацевтичним розробникам, ми маємо не одну, а кілька програм вакцинації та медикаментів, які дуже ефективно борються з коронавірусом і захищають нас від надзвичайно серйозної і руйнівної хвороби та смерті. Для цього є переконливі докази. Це, справді, Дари від Бога, і недотримуючись їх, ми не захищаємо себе і, таким чином, і тих, хто нас оточує, а відтак це є нічим іншим як запереченням того факту, що сам Бог про нас піклується.

Ми вже кілька разів писали вам, пропонуючи вказівки щодо того, які вживати заходи щодо безпечних практик у вашому особистому та парафіяльному житті. Ви добре знаєте обмеження, які діють у ваших штатах та місцевих громадах. Ви знаєте, що ми закликали всіх продовжувати носити маски, щоб захистити своє життя. Ми закликаємо вас перечитати наші попередні рекомендації, які ми надсилали вам. Ви можете знайти їх на веб-сайті нашої Церкви: [uocofusa.org](http://uocofusa.org). Вони всі є актуальні і сьогодні.

Ми закликаємо вас і надалі продовжувати дотримуватися необхідних обмежень, щоб збиратися на «літургію» – нашу спільну працю в Божому Винограднику і тут, на землі. Ми закликаємо наших парафіяльних священників, управи та парафіян серйозно розглянути, які саме кроки слід зробити в парафіяльному житті та за його межами, навіть, якщо вони будуть більш строги, ніж це вимагають місцеві чи державні органи влади. Ми, як ваші ієрархи, не можемо диктувати будь-які дії на відстані. Ви повинні бути свідомими щодо реальної загрози у вашому районі для парафіян та/або громадськості. Нам кажуть медики та вчені, що наступні місяці будуть дуже ризикованими. Тому, ми закликаємо всіх, вакцинованих чи ні, добровільно носити маски під час богослужінь та будь-яких громадських зібрань. Ми повинні бути партнерами з Богом у захисті нашого світу та самих себе. Отож, давайте жити безпечно на благо всіх.

Нехай благодать Господа і Спасителя нашого Ісуса Христа, Любов Бога Отця і Причастя Святого Духа завжди будуть з вами.

*З молитвами, бажаючи Вам благословенних Різдвяних свят та Нового року,*

**+ Антоній, Митрополит + Даниїл, Архієпископ**

### *Нові ресурси для Праці з Молоддю*

Відділ Консисторії Праці з Молоддю наполегливо працював над створенням необхідних ресурсів для потреб Програми Служіння Святого Миколая. Програма Служіння Святого Миколая була створена для надання необхідних ресурсів сім'ям і парафіям для допомоги їм у їхній праці з вірними з обмеженими можливостями і, зокрема, з нашою молоддю. У жовтні, наступні ресурси було випущено на веб-сайті: Посібник Підтримка Нашої Молоді з Особливими Потребами, Соціальні Історії Православної Віри та Православні Візуальні Графічні Зображення. Усі ресурси перекладено на Українську мову для зручності у використанні. Усі ресурси можна налаштувати якщо потрібно, щоб додавши фотографії Ваших дітей, сімей та речей з ВАШИХ парафій.

Цей посібник було розроблено, щоб допомогти парафіям у їхньому служінні працювати з сім'ями та вірними, щоб жити повноцінне і активне життя як члени церкви Христа.

Соціальні Історії — це навчальні інструменти, які допомагають молоді в конкретних соціальних ситуаціях, з якими вони можуть зіткнутися. Вони можуть описати дію, концепцію, подію чи ситуацію. Вони можуть мати загальний характер або створюватися для особливих потреб молоді людини.

Візуальні або Графічні Зображення— це ресурс, який зазвичай використовується для допомоги людині у візуальній роботі поетапно, крок за кроком через дію (набір дій), подію або їхній день. Ці зображення можуть допомогти молоді впоратися і зрозуміти звичайні дії та звички в їхньому повсякденному житті.

### *Опитування Відділу Праці з Молоддю*

З благословення наших ієрархів ми продовжуємо опитування до кінця року. Ми хочемо, щоб у нас був найширший спектр відгуків від духовенства, батьків, працівників з молоддю та самої МОЛОДІ нашої церкви, щоб зрозуміти потреби та створити план на майбутнє. Ми просимо вас не лише заохочувати до участі в онлайн опитування, але й знайти спосіб допомогти усім взяти участь у цьому опитуванні. Можливо взяти з собою ноутбук чи планшет, та під час години обіду дати можливість усім взяти участь в опитуванні. Або, коротко описавши проект опитування, попросити усіх витягнути свої телефони та взяти участь у опитуванні. Якщо вам потрібен електронний чи роздрукований варіант опитування, їх можна отримати звернувшись за адресою [uocyouth@aol.com](mailto:uocyouth@aol.com)

### *Щорічна Конференція Працівників з Молоддю та Табору*

Ми знову будемо співавторами цього дивовижного заходу, організованого Православними Працівниками з Молоддю. Він відбудеться особисто 3-5 лютого 2022 року в Антіохійському Селі в Болівар,

### *Кілька рядків із Українського Історично-Освітнього Центру*

Виставка «Автономія Втрачена та Повернена: Українська Православна Київська Митрополія, 1633-2019» залишається доступною для перегляду до весни 2022, як особисто в галереї Бібліотеки при Центрі Митрополії так і онлайн. Дізнайтеся про багатовікову історію підписання Томосу про Автокефалію у 2019 році Його Всесвятістю Вселенським Патріархом Варфоломієм I. Повну інформацію можна знайти на [UkrNEC.org/exhibits](http://UkrNEC.org/exhibits). Крім того, ви можете переглянути Інформаційні Презентації (Stories from Storage) у форматі відео про Дизайн пам'ятника Митрополиту Василю Липківському, що знаходиться поруч Церкви-Пам'ятника Св. Андрія, автором якого був Петро Капщутценко. Також слідкуйте за новинами, щоб побачити інші презентації від Stories from Storage в майбутньому.

Виставку особисто оглянули велика кількість людей, у тому числі місцевий відділ Української Національної Жіночої Ліги Америки, а куратор Михайло Андрець розповів про виставку на Парафії Покрови Пресвятої Богородиці в Аллентауні, штат Пенсильванія. Можливо парафіяни Вашої парафії чи члени Вашої організації, хотіли б відвідати виставку чи організувати презентацію (особисто чи в онлайн режимі)? Будь ласка, напишіть нам на [info@UkrNEC.org](mailto:info@UkrNEC.org)!

### *Про Архіви УПЦ США*

Після вирішення деяких технічних несправностей і впорядкування робочого процесу архіви тепер готові почати масштабне оцифрування відеоконтенту VHS, що перебуває під загрозою зникнення, що документує життя Церкви. Одне з перших відео яке було оцифровано - це освячення нової будівлі церкви Свв. Петра і Павла Української Православної Церкви, Джонстаун, штат Пенсильванія, 1986 р. (тепер, на жаль, закрита).

На відео є Вечірня, Служба Освячення та Божественна Літургія під головуванням (тодішнього) Архієпископа Костянтина. На відео також є промови з бенкету, який відбувся після богослужінь. Це відео з храму Свв. Петра і Павла Української Православної Церкви, котре також є частиною колекції Українського Історично-Освітнього Центру, можна переглянути на [UkrNEC.org/johnstown-consecration](http://UkrNEC.org/johnstown-consecration). Процес оцифровки триває, і буде включати записи Соборів та інших церковних подій, тому слідкуйте за оновленнями у майбутньому.

Пенсильванія. Конференція відкрита для всіх, хто працює з вами. Будь ласка, заохочуйте тих, хто входить до ваших команд у Праці з Молоддю, щоб взяти участь у конференції, якщо це можливо.

Інформацію про конференцію можна знайти на [orthodoxyouth.net](http://orthodoxyouth.net).

### Новини із Української Православної Ліги

Члени Української Православної Ліги зібралися у режимі онлайн на свою 74-у щорічну Конвенцію у липні. Ліга планувала провести конвенцію віч-на-віч у Філадельфії, але після голосування президентів, було вирішено, що організація не зовсім готова повернутися до нашого звичного формату через триваючу пандемію. Проте, члени Молодіжного УПЛ, зібралися на таборі Всіх Святих під час конференції для підлітків на їхньому з'їзді та радісно відсвяткували їх 60-річчя, під спів Harry Birthday та ласування кексами!

Оскільки час, який був відведений для Конвенції був лише пів дня, то час був обмежений, тому звичайні секційні сесії були заплановані як вечірні віртуальні зустрічі протягом наступних тижнів. Було проведено три сесії присвячені: **Розділ «Lite»** – концепція зміни вимог для підтримки відділу УПЛ, що спростить можливість для участі малих парафій; **Молодь і Підлітки**; і **збільшення УПЛ**. Крім того, Виконавчий Комітет УПЛ провів сесію, де обговорили розширення наших можливостей у сферах духовного зростання через освіту, посилення нашої участі в благодійних заходах та ознайомлення з УПЛ всіх вірних нашої церкви через нові методи комунікації.

На цій щорічній Конвенції УПЛіга вручила пожертву \$10,948 Православному Товариству Св. Андрія зібрану під час Souper Bowl Sunday 2021 року. Це було особливе благословення, оскільки багато відділів та парафій-учасників не могли провести звичайний продаж супів через пандемічні обмеження, але звичайними жертвами вірних змогли зібрати цю суму. Ми вдячні всім, хто побачив потребу та пожертвував!

Цього року стипендію імені Лінн Савчук-Шерон Кузбит (LSSK) отримала лише Медлін Зетік. Медді була колишнім президентом Молодшої УПЛ, а також була президентом свого місцевого відділу у Філадельфії. Крім того, УПЛ рада представити десять (10) Стипендій імені Митрополита Іоана тим, хто навчається в Свято-Софіївській семінарії.

Конвенції УПЛ є основним джерелом доходу, саме тому дворічний період з онлайн конвенціями були фінансово складними. Тим не менш, УПЛ змогла пожертвувати \$8000 зі своїх заощаджень, щоб розплатитися за нещодавно придбаний семінарійний бус. Кошти, зібрані учасниками онлайн Конвенції УПЛ 2020 року у сумі \$1700, були пожертвовані на Табір Всіх Святих щоб досягти бажаної суми у розмірі \$25 000. Крім того, УПЛ пожертвувала \$3500 для учасників Табору Всіх Святих 2021 року і \$500 для Організації Православних Християн для студентів коледжу.

УПЛ продовжує бути «Відданою нашої Церкві – присвяченою її молоді», і ми з нетерпінням чекаємо року зростання! Перегляньте наш веб-сайт uolofusa.org, щоб дізнатися більше та вподобати нашу сторінку у

Facebook. Ми дивимось у майбутнє з ентузіазмом, служачи Церкві!

**Ви ще не маєте відділу УПЛ на вашій парафії?** Ставайте частиною, ми радо Вас ВІТАТИМЕМО!

Зверніться до Президента УПЛ Карен Ферраро за адресою President@uolofusa.org та приєднуйтеся до нашої 75-ї Щорічної Конференції УПЛ у липні 2022 року в Карнегі, Пенсильванія!

### Новини від Цвинтаря Св. Андрія

З початком осені тут, у Центрі Митрополії, важливим є працювати над усіма тими проектами, котрі зазвичай здійснюються в цей час. Цього року у вересні ми розіслали ще одне звернення до всіх людей, чії родичі є похованими тут на кладовищі. Звернення полягало в тому, щоб допомогти нам зібрати кошти на ремонт доріг навколо Свято-Андріївського Цвинтаря. Ми змогли заробити деякі кошти, щороку надсилаючи лист-звернення протягом останніх чотирьох років, але цього ще не є достатньо, щоб покрити всі витрати на дорогу. Адміністрація Цвинтаря висловлює велику подяку тим, хто відгукнувся на наше прохання.

Додатковий проект, який відбувся на кладовищі цієї осені, ми здійснили чистку на старій частині кладовища, повіризавши куці та витягнувши копінги на тих могилах де ніхто вже не приходив та не прибирає. Працівники нашого цвинтаря старанно працювали, щоб старовинна частина цвинтаря виглядала гарно та чисто.

На початку вересня на кладовищі сталася повінь. Жодна з могил не постраждала. На щастя, вода не піднялася так високо. Було багато побоювань людей, чії родичі поховані тут і ми отримали багато телефонних дзвінків з цього приводу. Проте, на превеликий жаль, будівлі, які є на території кладовища були затоплені. Працівники нашого цвинтаря також наполегливо працювали, щоб привести все в порядок після повені, відчищуючи гаражі та складські приміщення від бруду, що залишилася після повені у будівлях.

У листопаді ми плануємо продовжити надавати послугу з розміщення надгробних різдвяних вінків на могилах та просимо очільників парафій повідомити своїх парафіян, чії родичі є тут похованими про цей проект. Ви можете зателефонувати до Адміністрації Цвинтаря за номером 732-356-0090 та зробити замовлення в будь-який час, але не пізніше 10 грудня 2020 року.

Якщо є потреба в будь-яких роботах чи прибиранні могил, звертайтеся до Адміністрації Цвинтаря за телефоном, вказаним вище.

### *Кілька Рядків від Ректора Семінарії - митрополита АНТОНІЯ*

Працівники Української Православної Духовної Семінарії Святої Софії - ВАШОЇ семінарія - вже багато років старанно працюють над забезпеченням відповідного академічного статусу семінарії серед вищих навчальних закладів Православної Богословської освіти у Сполучених Штатах Америки. Під вмілим керівництвом нашого Академічного Декана, архієпископа Даниїла, невелика група відданих людей досягла трьох важливих цілей для цього старанного зусилля: відновлення ліцензії штату Нью-Джерсі для Семінарії, як установи післядипломної освіти; схвалення Департаментом Національної безпеки США Семінарії, як навчального закладу з правом прийому іноземних студентів і, нарешті, асоційованим членством в Американському Богословському Товаристві (ATS) як перший крок до відновлення повної акредитації - з метою завершення до 2025 року.

Тут я повинен чітко сказати, що без повної відданості архієпископа Даниїла, ці досягнення могли б і не відбутися. Він буквально підготував багато томів інформації на 500 сторінок, які необхідно подати для отримання схвалення цих програм нашого навчального закладу, які не є одноразовим зусиллям. Для кожної з цих програм існує процес оновлення та повної перевірки кожних два-три роки. Я висловлюю йому свою подальшу вдячність разом із вдячністю всіх вірних усієї нашої Церкви.

Я хочу повідомити всіх Вас - улюблені парафіяни і прихожани нашої Святої Української Православної Церкви, - що не лише протягом останніх

14 місяців нашого досвіду з пандемією COVID-19, але і в усі попередні періоди, достатніх фінансів для роботи Семінарії та всіх її освітніх програм просто немає і не вистачає. Нам потрібна Ваша підтримка, якщо ми хочемо продовжувати процес відновлення акредитації та сам навчальний процес. Будь ласка, розглядайте Семінарію як частину Вашого запланованого щорічного пожертвування на благодійні цілі. Крім того, пам'ятайте будь ласка той факт, що ваш священник та будь-хто інший, хто служитиме у вашій парафії в майбутньому, є, найімовірніше, випускниками Семінарії. Під час планування майбутнього та складання життєвих заповітів, будь ласка, розглядайте Семінарію як об'єкт Вашої доброзичливості. Якщо вас зацікавила ця можливість, будь ласка, зв'яжіться зі мною або архієпископом Даниїлом, щоб обговорити можливість.

#### **НАМ ПОТРІБНА ВАША ДОПОМОГА...**

Від імені нашого Адміністративного персоналу, нашого викладацького складу, нашого обслуговуючого персоналу та всіх наших семінаристів, я вітаю Вас, коли ми вступаємо у святий період РІЗДВА ГОСПОДНЬОГО. Нехай Світло, що сяє із ясел Господніх, наповнить Ваші домівки та життя, а також через Вас і життя тих, хто цього найбільше потребує. Так багато людей живуть у темряві, іноді за власним творінням, але часто не з власної свідомої вини.

**Будьте їм СВІТЛОМ ХРИСТА, і Ви завжди будете перебувати під благословенням нашого Новонародженого Господа.**

### **БІБЛІОТЕКА МИТРОПОЛИТА ІОАНА ТЕОДОРОВИЧА ТА БІБЛІОТЕКА СВЯТО-СОФІЇВСЬКОЇ СЕМІНАРІЇ СПІВПРАЦЮЄ З АРХІВАМИ УКРАЇНСЬКОЇ ЦЕРКОВНОЇ МУЗИКИ**

У липні 2021 року Маркіян Комічак, керівник хору парафії Св. Володимира УПЦ в Пармі, штат Огайо, відвідав Бібліотеку, яка знаходиться при центрі Митрополії у Сомерсеті, штат Нью-Джерсі, у рамках свого літнього туру, на якому він збирав та оцифрував українську літургійну музику різних парафій УПЦ США. Наша Бібліотека є цікавою для пана Комічака, оскільки тут знаходяться тисячі аркушів з нотами для хорового співу, які використовували хори та керівники хорів при парафіях УПЦ США.

Започаткований у березні 2021 року, Український Церковний Музичний Архів – це систематична спроба знайти та каталогізувати музичні ноти для хорового співу, які використовувалися з перших днів існування наших церков. Його мета - оцифрувати та зберегти це все, щоб зробити їх доступними для студентів і дослідників.

Під час свого дводенного візиту до бібліотеки минулого літа пан Комічак ознайомився зі всією колекцією і розробив план сканування найрідкісніших і найважливіших рукописів.

Крім того, він здійснив огляд значної колекції бібліотеки, а саме буклети які видавалися до ювілеїв парафій, котрі містять велику кількість інформації про історію хорів та їх керівників.

Якщо у вас є церковна чи літургійна музика і ви б хотіли пожертвувати її для Бібліотеки імені Митрополита Іоана Теодоровича чи Бібліотеки Свято-Софіївської Семінарії для збереження для майбутніх поколінь, звертайтеся до адміністраторки бібліотеки за адресою [library@stsuots.edu](mailto:library@stsuots.edu).

За додатковою інформацією про Український Церковний Музичний Архів, а також якщо Ви бажаєте включити Ваші музичні матеріали до колекції в Архиві - звертайтеся за допомогою до Маркіяна Комічака на [komicchakm@gmail.com](mailto:komicchakm@gmail.com).

Не забувайте вподобати та підписатися на Український Церковний Музичний Архів у Facebook, де розміщені скарби музичного минулого.

## Новини із Табору Всіх Святих

### Підсумок за літо 2021 року

Після закриття, Табір Всіх Святих знову відкрився у липні 2021 року із насиченим розкладом. Забезпечення безпеки учасників та персоналу під час перебування на таборі було головним пріоритетом для нас, тому ми цінуємо терпіння сімей учасників, у той час коли ми намагаємось зробити все як найкраще в теперішніх умовах. Термін функціонування табору був скорочений до 5 днів, але ентузіазм був на високому рівні, незважаючи на несприятливу погоду. На таборі усі впоралися із дотриманням соціальної дистанції, були влаштовані додаткові станції для миття рук, а усі раділи та були у захваті обідати на свіжому повітрі під павільйоном.

Вдруге за три роки Молодіжна УПЛ провела Конвенцію на Таборі Всіх Святих. Цього разу Конвенцію провели під час Табору Підлітків. До Молоді, наставників та гостей приєдналися також і Його Високопреосвященство Митрополит АНТОНІЙ та Архієпископ ДАНИІЛ, які звершили Божественну Літургію та мали слово під час сесій конвенції.

2021 рік був також першим літом для нової захоплюючої програми: Табір Всіх Святих (ASC) для дорослих! 12 учасники віком від 25 до 89 (!) зібралися на духовний вікенд роздумів, спілкування та розваг на таборі. Незалежно від віку, учасникам табору дуже сподобалася ця нова програма, тому заохочуємо Вас, Ваших друзів та родину на Табір Всіх Святих наступного літа. Позначте у своєму календарі: 28 серпня - 1 вересня 2022 року.

Цього літа також відбулось повернення Сімейного Фестивалю (Family Fest), вперше за два роки. Хоча онлайн програми, подані в Інтернеті, були веселими, нічим не замінити особисту участь на території табору на вихідні, де можна поплавати, пограти в ігри та віддати хвалу у Богослужіннях. Позначте у своєму календарі: 2-5 вересня 2022 року.

### Цілі, Яких Необхідно Досягти

#### 1. Поліпшити Інфраструктуру Водопровідної Системи

Тест води, 30 серпня виявив позитивну наявність загальної кишкової палички (бактерія, яка знаходяться в ґрунті, у воді, яка була змішана з поверхневими водами, а також у відходах людини чи тварини). Додатково 3 зразки зібрані 1 вересня були позитивними. Ці результати спрацьовували під час аналізу рівня 1. Це є другий аналіз рівня 1, який був ініційована для Табору Всіх Святих впродовж 12-місячного терміну; саме тому була запущена оцінка рівня 2.

Ми отримали послуги компанії Book & Proch Well Drilling, Inc., яка оцінила три системи водопостачання та готують детальний звіт, у якому будуть вказані необхідні ремонти для покращення системи.

#### 2. Найняти Керівника з Харчування

Керол Новосел висловила бажання відійти та залишити посаду Керівника з Харчування. Керівник харчування / головний кухар керує загальним харчуванням табору, включаючи закупівлю, приготування, харчування, обслуговування, санітарію, безпеку, управління персоналом, обслуговування та облік. Забезпечує подачу поживних, добре приготовлених страв для всіх учасників, персоналу та гостей.

#### 3. Найняти Керівника з Технічного Обслуговування

Керівник з технічного обслуговування керує всіма проектами об'єкту. Слідкує за покращеннями та виконує загальні обов'язки з обслуговування табору, включаючи такі як фарбування, сантехніка, електрика та столярні роботи, а також перевірка виконаних робіт постачальниками / підрядниками. Призначає і здійснює контроль за виконанням обов'язків обслуговуючого персоналу табору. Забезпечує безпечне та чисте середовище для учасників, персоналу та гостей.

*Будь ласка, поширте інформацію про ці посади у ваших громадах.*

#### Кампанія Капіталу/Зібрання Коштів

Кампанія перевищила позначку в \$130,000, що становить понад 10% нашої мети. Наш комітет припинив відвідування парафій під час пандемії, але сподівається відновити це якнайшвидше. Зв'яжіться з [josh@allsaintscamp.org](mailto:josh@allsaintscamp.org), щоб запланувати презентацію (у форматі онлайн чи особисто) для вашої громади.

#### Як підтримати кампанію Табору Всіх Святих:

- + Одноразові пожертви
- + Регулярні електронні пожертви
- + Суми застави, що підлягають сплаті протягом п'яти років
- + Згадавши Табір Всіх Святих у заповіті.

Відвідайте [allsaintscamp.org/50](http://allsaintscamp.org/50) для отримання додаткової інформації та щоб зробити пожертву

#### Слово Подяки

Наше відкриття після пандемії було б неможливим без неймовірних зусиль наших співробітників та волонтерів. Особлива вдячність спрямована наступним людям (список у алфавітному порядку): Дж Д Кернс,

*(Закінчення на ст. 7)*

*Продовжуємо Видавати*  
**"УКРАЇНСЬКЕ ПРАВОСЛАВНЕ СЛОВО" -**  
*щомісячно друкується на інтернетній*  
*сторінці УПЦ США - [www.uocofusa.org](http://www.uocofusa.org)*

У 2021 році щомісячно виходив Журнал «Українське Православне Слово».

Січень - Різдво Господне  
Лютий - Стрітєння Господне  
Березень - Великий Піст  
Квітень - Пасха  
Травень - Жінки-Мирносиці  
Червень - П'ятидесятниця  
Липень - Свв. Петра і Павла  
Серпень - Успіння (СПЕЦІАЛЬНЕ ВИДАННЯ:  
Православні Похорони)  
Вересень - Церковний Новий рік  
Жовтень - Покрова Пресвятої Богородиці  
Листопад - День Подяки  
Грудень - Піст Пилипівки

**Включені матеріали:**

Патріарші та Архієрейські звернення  
Парафіяльні візити  
Духовні роздуми  
Пояснення ікон  
Звіти про різноманітні події, про збори коштів та урочистості  
Огляд традицій навколо різних свят  
Подані річніці священничих висвят  
Подана інформація про святкові дні, головоломки та заняття для дітей  
Сезонні рецепти  
Реклама майбутніх заходів  
Місячний календар із зазначенням свят і святих, які відзначаються того місяця

Ми завжди вдячні за відгуки. Будь ласка, надсилайте пропозиції та/або коментарі на адресу: [esymonenko@uocusa.net](mailto:esymonenko@uocusa.net)



**Благодійна діяльність Товариства Св. Андрія**

Вірні нашої Церкви, організаційно, як товариство Св. Андрія, підтримують служіння Церкви в Україні, особливо наданням допомоги потребуючим.

За цей складний 2021 рік багато що змінилося. Виклики мінливими обставинами та обмеженнями, та все ж, ми здебільшого зуміли реалізувати наші благодійні програми.

**Рукоположення...**

*Диякон Микола Зомчак рукоположений в сан СВЯЩЕНИКА в Церкві-пам'ятнику св. Андрія Первозванного в Духовному Осередку Митрополії - 17 липня 2021 року - Аксіос!*

*Диякон Ігор Процак рукоположений в сан СВЯЩЕНИКА в Церкві-пам'ятнику св. Андрія Первозванного в Духовному Осередку Митрополії - 18 вересня 2021 року - Аксіос!*

*Іподиякон Володимир Пічуров рукоположений в сан Диякона в Українській Православній Церкві св. Миколая в Трой, Н. Й. - 26 вересня 2021 року - Аксіос!*

*Диякон Франциск Луцєро рукоположений в сан СВЯЩЕНИКА в Українській Православній Місії св. Іова Почаївського в м. Лос Аламос, Нова Мексика - 1 жовтня 2021 року - Аксіос!*

**Зміни в Канонічному Стані Духовенства ...**

*Священик Франциск Луцєро отримав канонічну відпускну грамоту із числа духовенства УПЦ США до Грецької Православної Митрополії Денверу, Колорадо*

*(Закінчення із ст. 6)*

**Новини із Табору Всіх Святих**

о. Джеймс Кернс, Сінді Галуццак, о. Іван Галуццак, Ганс Гарасимчук, Наталія Капелюк, дн. Ігор Махлай, родина Махлай, Крістін Міллс, Михайло Наконечний, Керол Новосел, Роб Прокопчак, Кріс Проссер, Стивен Шептак, Стивен Шептак, Ерік Сенедак, о. Іван Чопко, весь виконавчий комітет та всі волонтери, які вжили свої таланти на користь Табору Всіх Святих і нашої Святої Церкви.

**Підтримка з боку Митрополії**

**Долучайтеся:** відвідайте [allsaintscamp.org](http://allsaintscamp.org), щоб зареєструватися до списку розсилки та підписатися на соціальні мережі [@allsaintscamp](https://www.instagram.com/allsaintscamp)

**Рекламуйте:** діліться публікаціями в соціальних мережах, пересилайте електронні листи, поширюйте інформацію в церкві, заплануйте візит представника Табору Всіх Святих

**Участь:** [UOCyouth.org](http://UOCyouth.org)

**Робота:** [згадується вище]

**Пожертви:** [allsaintscamp.org/50](http://allsaintscamp.org/50)

**Запитання/Коментарі/Занепокоєння:**

*Зв'яжіться з Джошем Оріоном*  
*(724) 867-5811*

*[josh@allsaintscamp.org](mailto:josh@allsaintscamp.org)*



**GIVE A GIFT TO THE NEWBORN CHRIST  
CHILD BY GIVING A GIFT TO A CHILD WHO  
SIMPLY NEEDS LOVE**

**ЗРОБІТЬ ДАРУНОК НОВОНАРОДЖЕНОМУ  
ХРИСТУ. НАДАЮЧИ ПІДТРИМКУ ДИТИНІ,  
ЯКА ПРОСТО ПОТРЕБУЄ ЛЮБОВІ**



**Benefitting children in  
Mariupol and the Donbas War Region  
Благодійна допомога дітям у  
Маріуполі та на Донбасі**